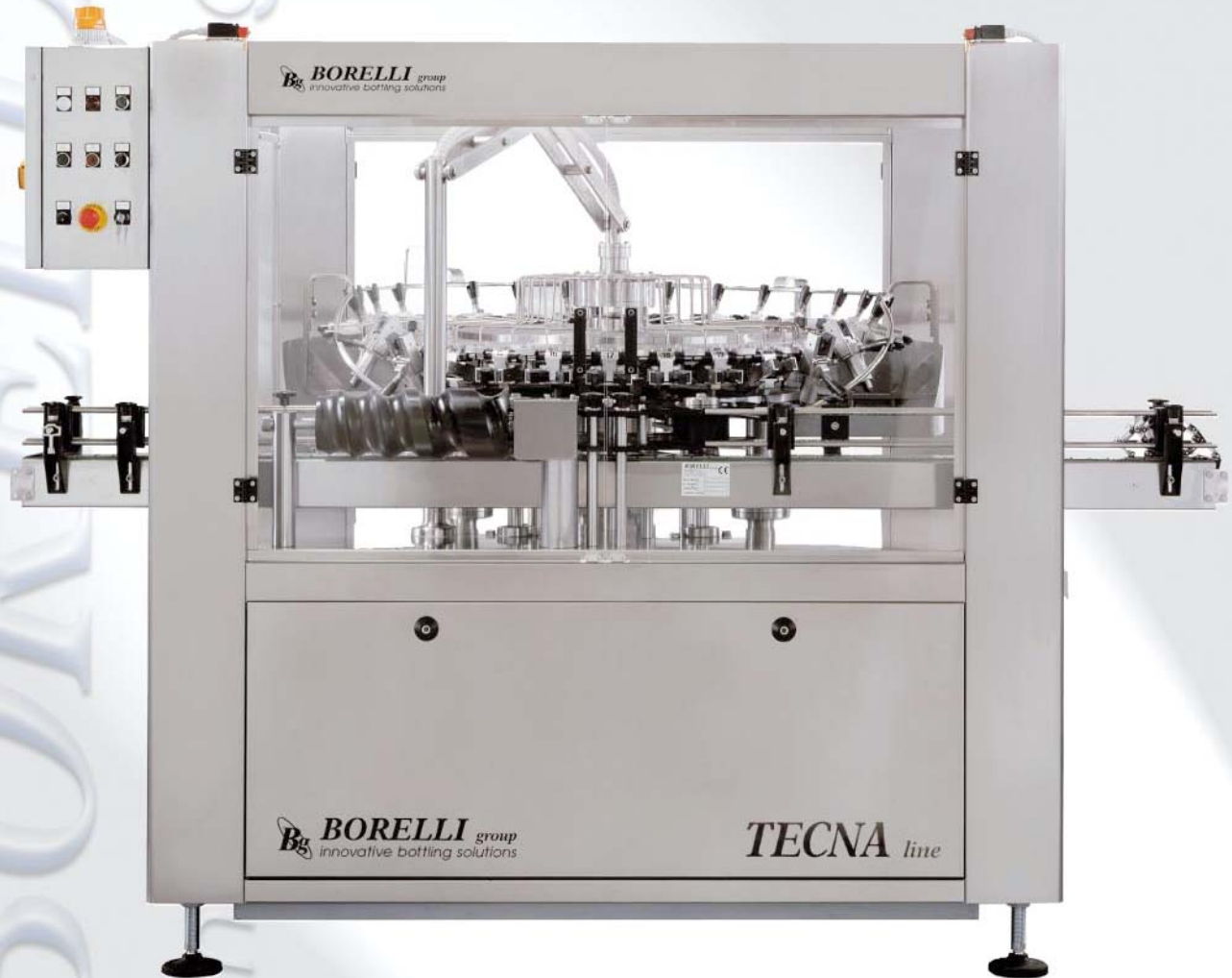


Free standing  
Free standing

# TECNA line TECNA xp



Tecna line a 30 pinze  
30-gripper Tecna line  
Tecna line à 30 pinces  
Tecna line mit 30 Zangen  
Tecna line de 30 pinzas

**Bg** **BORELLI** group  
innovative bottling solutions

Un moderno impianto d'imbottigliamento non può prescindere da un efficiente sistema di sciacquatura/sterilizzazione delle bottiglie. La risposta BORELLI group a questa importante esigenza si chiama TECNA. TECNA line è una gamma completa di sciacquatrici, sterilizzatrici, soffiatrici dagli alti contenuti tecnologici caratterizzata da un'estrema flessibilità e da una grande facilità d'uso e manutenzione. Sono disponibili versioni a partire da 1.000 sino a 15.000 bph. Le sciacquatrici TECNA line sono disponibili in versione free-standing o integrate nei monoblocchi della serie EURO System.

Versioni disponibili	9 - 12 - 16 - 20 - 24 - 30 - 40 pinze
Tipi di ugello	Fisso nella versione standard Mobile in optional
Numero di trattamenti	Singolo nella versione standard Doppio in optional
Opzioni di risciacquo	Acqua sterile a perdere nella versione standard Soluzioni sterilizzanti anche con kit di ricircolo ( opzionale ) Ozono ( ozonizzatore opzionale ) Iniezione di azoto o altri gas inerti Avvinatura anche con kit di ricircolo ( opzionale )
Principali accessori disponibili	Kit di ricircolo completo di pompa e filtri Esecuzione interamente inox 316 per le versioni sterilizzatrici Cappa di copertura Aspiratore dei fumi Kit per soffio ultima goccia



Torretta a doppio trattamento con tubi inox  
Double treatment turret with stainless steel pipe  
Tourelle à double traitement avec tuyaux inox  
Säule mit doppeltem Verfahren mit Edelstahlrohren  
Torreta de doble tratamiento con tubos inox



Particolare della pinza di presa bottiglia  
Detail of the bottle neck gripper  
Détail de la pince de prise bouteille  
Detail der Flaschengreifzange  
Detalle de la pinza de agarre botella

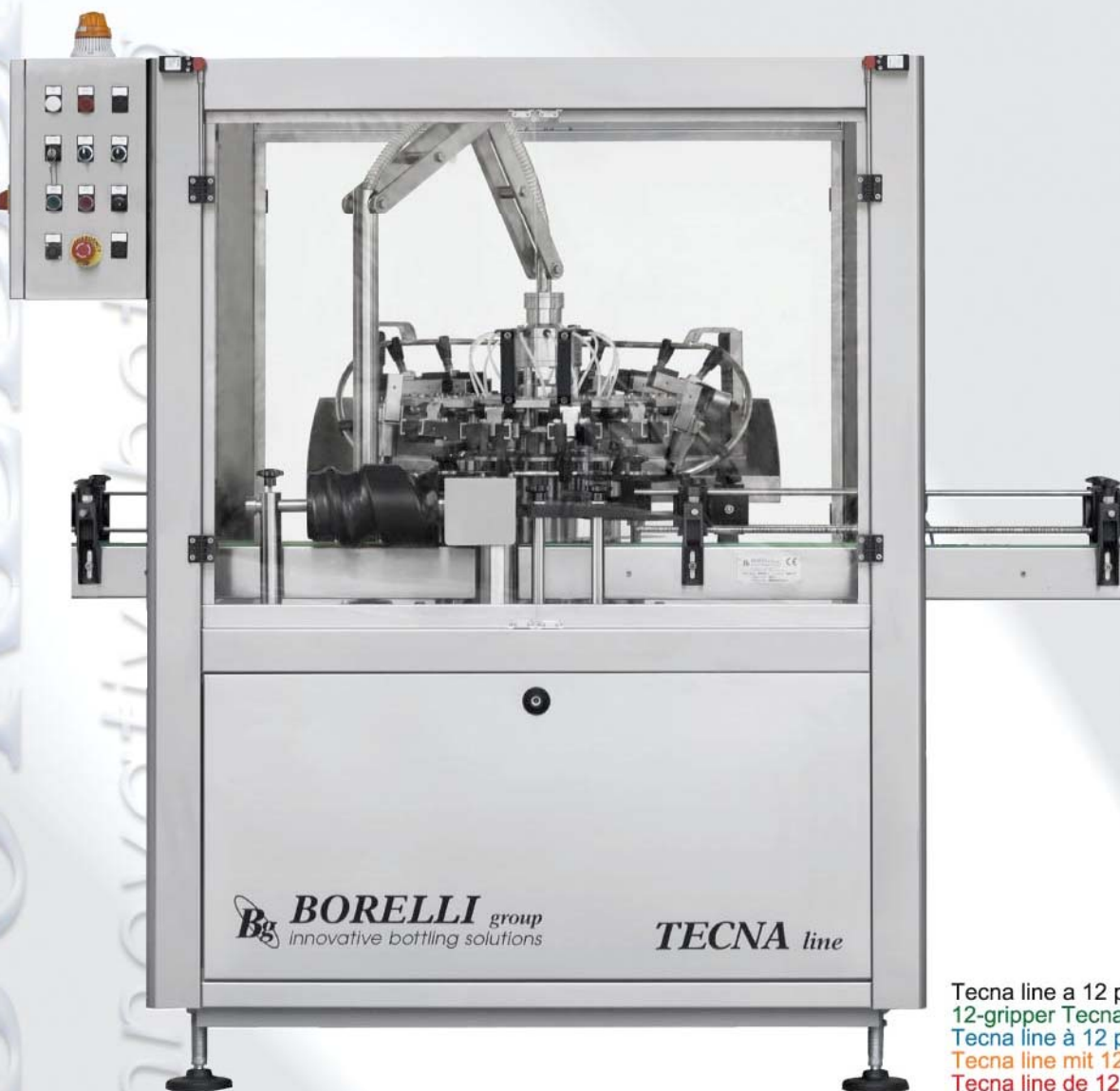
A modern bottling line cannot leave aside an efficient rinsing/sterilization system for the bottles. TECNA line is the response of Borelli group to this important need. TECNA line is a complete range of rinsing, sterilizing, blowing machines with high technological standards characterized by extreme flexibility and great facility of maintenance and use. They are available in versions from 1,000 up to 15,000 bph. TECNA line rinsing machines are available in free-standing versions or integrated in the monoblocks of the EURO System series.

Versions available	9 - 12 - 16 - 20 - 24 - 30 - 40 grippers
Types of nozzle	Fixed in the standard version Mobile as option
Number of treatments	Single in the standard version Double as option
Rinsing option	Disposable sterile water in the standard version Sterilizing solutions also with recycling kit ( option ) Ozone (ozonizer offered as option) Nitrogen or other inert gas injection Rinsing with wine with recycling kit ( option )
Main accessories available	Recycling kit with pump and filters The sterilizing versions are completely manufactured in stainless steel 316 Covering hood Fume exhaust fan Kit for last drop blow

Une moderne installation d'embouteillage ne peut que tenir compte d'un système efficace de rinçage/stérilisation des bouteilles. La réponse de BORELLI group à cette importante exigence s'appelle TECNA. TECNA line est une gamme complète de rinceuses, stériliseuses, souffleuses avec un haut standard technologique et caractérisée par une extrême flexibilité et grande facilité d'emploi et d'entretien. Versions avec cadences de 1.000 jusqu'à 15.000 b/h. Les rinceuses TECNA line sont disponibles comme machines individuelles ou intégrées dans les monoblocs de la série EURO System.

Versioni disponibili	9 - 12 - 16 - 20 - 24 - 30 - 40 pinze
Tipi di buse	Fixe dans la version standard Mobile comme option
Nombre de traitements	Individuel dans la version standard Double comme option
Options de rinçage	Eau stérile à perdre dans la version standard Solutions stérilisantes aussi avec kit de recyclage (optionnel) Ozone (ozonisateur optionnel) Injection d'azote et autres gaz inerts Avinage avec kit de recyclage (optionnel)
Accessoires principaux disponibles	Kit de recyclage équipé de pompe et filtres Exécution entièrement en inox 316 pour les versions stériliseuses Hotte de couverture Aspirateurs fumées Kit pour souffler la dernière goutte

<p>Eine moderne Flaschenfüllanlage kann von einem funktionstüchtigen Rinsing/Sterilisierungssystem für die Flaschen nicht absehen. Die Antwort von BORELLI group an dieses wichtige Erfordernis heißt TECNA. TECNA line ist eine Palette Rinsing, Sterilisiermaschinen, Gebläse-Maschinen mit hohen technologischen Standards und von extremer Flexibilität und einfacher Verwendung und Wartung charakterisiert. Sie sind in Versionen mit Leistungen von 1.000 bis 15.000 Fl./Std. lieferbar. Die RINSER TECNA line Maschinen sind in freibleibenden Versionen oder als auf Monoblockmaschinen der EURO System Serie angebaute Maschinen lieferbar.</p>	
Lieferbare Ausrüstungen	9 – 12 – 16 – 20 – 24 – 30 – 40 Zangen
Type Düse	Feste Düse bei Standardausführung Verstellbare Düse als Option
Zahl Verfahren	Einzel bei Standardausführung Doppel als Option
Rinsing	Sterilwasser abzulassen bei Standardausführung Sterilisierlösungen auch mit Recycling (Option) Ozon (Ozonisator als Option) Stickstoff- oder andere Inertgasüberlagerung Avinierensystem mit Recycling (Option)
Wichtigste lieferbare Zubehörteile	Recycling mit Pumpe und Filtern Komplett aus Edelstahl 16 bei der Sterilisierausführungen Deckkappe Rauchabsauger Kit für Gebläse des letzten Tropfens



Tecna line a 12 pinze  
12-gripper Tecna line  
Tecna line à 12 pinces  
Tecna line mit 12 Zangen  
Tecna line de 12 pinzas

<p>Una instalación de embotellado moderna no puede renunciar a un sistema eficaz de enjuague/esterilización de las botellas. Para satisfacer a esta exigencia importante BORELLI group ofrece TECNA. TECNA line es una serie completa de enjuagadoras, esterilizadoras, sopladoras de alta tecnología caracterizada por una flexibilidad extrema y una gran facilidad de empleo y mantenimiento. Las versiones disponibles tienen producciones desde 1.000 hasta 15.000 bph. Las enjuagadoras TECNA line son disponibles como máquinas individuales o integradas en los monoblocs de la serie EURO System.</p>	
Versiones disponibles	9 – 12 – 16 – 20 – 24 – 30 – 40 pinzas
Tipos de tobera	Fija en la versión estándar Movil en opción
Número de tratamientos	Singulo en la versión estándar Doble como extra.
Opciones de enjuague	Agua estéril de perder en la versión estándar Soluciones esterilizantes también con kit de recirculación (opcional) Ozono (ozonizador opcional) Inyección de nitrógeno u otros gases inertes Avinado también con kit de recirculación (opcional)
Accesorios principales disponibles	Kit de recirculación equipado de bomba y filtros Ejecución enteramente de acero inox 316 para las versiones esterilizadoras Campana de cobertura Aspirador de humos Kit para sople de la última gota

# xp

Le sciacquatici XP pur mantenendo tutti i contenuti tecnologici della serie TECNA line si caratterizzano per un eccellente rapporto qualità/prezzo. Sono la soluzione ottimale per le piccole e medie aziende che non vogliono rinunciare ad una macchina dai grandi contenuti tecnologici anche in presenza di piccole produzioni annuali. La serie XP è disponibile in versione free-standing o integrata nel monoblocco Ciao XP e Euro system XP.

Versioni disponibili	6 – 9 – 12 pinze
Tipi di ugello Numero di trattamenti Opzione di risciacquo Principali accessori disponibili	Vedi accessori TECNA line

The XP rinsing machines yet maintaining all technological features of the TECNA line series are characterized by an excellent price effectiveness. They are the optimal solution for small and medium companies that do not want to go without a machine with high technological features even in the case of small year productions. The XP series is available in free-standing version or integrated in the CiaoXP and Euro system XP monoblocks.

Versions available	6 – 9 – 12 grippers
Types of nozzle Number of treatments Rinsing options Main accessories available	See accessories for TECNA line

Même gardant tous les contenus technologiques de la série TECNA line les rinceuses XP sont caractérisées par un excellent rapport qualité-prix, pourtant elles sont la solution optimale pour petits et moyens producteurs qui ne désirent pas renoncer à une machine offrant grands contenus technologiques même en présence de petites production annuelles. La série XP est disponible comme machine individuelle ou intégrée dans les monoblocs CiaoXP et Euro system XP.

Versions disponibles	6 – 9 – 12 pinces
Types de buses Nombre de traitements Options de rinçage Accessoires principaux disponibles	Voir accessoires TECNA line

Die XP Rinser, auch mit allen technologischen Eigenschaften der TECNA line Serie versehen sind von einem exzellenten Preis-Qualität Verhältnis charakterisiert. Sie sind die optimale Lösung für kleine und mittlere Produzenten, die eine Maschine mit hohem technologischem Standard eben bei kleinen Jahrleistungen nicht absehen wollen. Die XP Serie ist als freibleibende oder auf den CiaoXP und Euro system XP Monoblockmaschinen angebaute Maschinen lieferbar.

Lieferbare Ausrüstungen	6 – 9 – 12 Zangen
Type Düse Zahl Verfahren Rinsing Wichtigste lieferbare Zubehöre	Siehe Zubehöre der TECNA line

Las enjuagadoras XP, que mantienen todas las prestaciones tecnológicas de la serie TECNA line, son caracterizadas por una relación precio-calidad excelente, por lo tanto son la solución óptima para los productores pequeños y medios que no desean renunciar a una máquina de gran tecnología aún en presencia de producciones anuales pequeñas. Las máquinas de la serie XP son disponibles en versión individual o integradas en los monoblocs CiaoXP y Euro system XP.

Versiones disponibles	6 – 9 – 12 pinzas
Tipos de toberas Número de tratamientos Opción de enjuague Accesorios principales disponibles	Véase accesorios TECNA line



Torretta Tecna XP a 9 pinze  
9-gripper Tecna XP Turret  
Tourelle Tecna XP à 9 pinces  
Tecna XP Säule mit 9 Zangen  
Torreta Tecna XP de 9 pinzas



**Bg** **BORELLI** group  
innovative bottling solutions

**BORELLI group s.r.l.**  
LOC. CROSETTA 8/2 – 14059 VESIME (AT) ITALY  
TEL. (0039) 0144 89077 - FAX (0039) 0144 89398  
e-mail: info@borelligroup.com  
www.borelligroup.com - www.borelligroup.it